

УТВЕРЖДЕН

APPROVED

«02» июня 2025 года (Приказ № 648/25)

2 June 2025 (Order No. 648/25)

**Регламент предоставления документов
при допуске к участию в организованных
торгах Акционерного общества «Санкт-
Петербургская Международная Товарно-
сырьевая Биржа»**

**Regulations on Provision of Documents
for Admission to Organized Trading of the Saint
Petersburg International Mercantile Exchange**

**г. Москва
2025 г.**

**Moscow
2025**

Договор №
об оказании услуг по предоставлению
Участнику торгов АО Петербургская Биржа
программных и (или) технических средств для
удаленного доступа к услугам Биржи

г. Москва

Agreement No.
on Provision to SPIMEX Trading Participant of
Software and/or Technical Means for Remote
Access to Services Rendered by the Exchange

Moscow

Акционерное общество «Санкт-Петербургская Международная Товарно-сырьевая Биржа» (далее – АО Петербургская Биржа или «Биржа») в лице _____, действующего на основании _____, с одной стороны, и _____ (далее - «Пользователь»), в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, также в дальнейшем именуемые совместно «Стороны», а в отдельности «Сторона», заключили настоящий Договор № _____ об оказании услуг по предоставлению Участнику торгов АО Петербургская Биржа программных и (или) технических средств для удаленного доступа к услугам Биржи (далее - «Договор оказания услуг») о нижеследующем:

1. Биржа обязуется оказывать Пользователю услуги по предоставлению программных и (или) технических средств для удаленного доступа к услугам Биржи (далее – Услуги) в соответствии с Условиями предоставления Участникам торгов АО Петербургская Биржа программных и (или) технических средств для удаленного доступа к услугам Биржи (далее – «Условия»). Пользователь обязуется оплачивать Услуги, оказываемые Биржей по настоящему Договору оказания услуг.

2. Настоящий Договор оказания услуг заключается путем присоединения. Порядок оказания Услуг, их состав, порядок оплаты, права и обязанности Сторон, а также ответственность Сторон устанавливаются Условиями и являются обязательными для Сторон. Условия являются неотъемлемой частью настоящего Договора оказания услуг. Термины, предусмотренные в настоящем Договоре оказания услуг,

The Saint Petersburg International Mercantile Exchange (hereinafter referred to as SPIMEX or the Exchange), represented by _____, acting on the basis of _____, on the one hand, and _____ (hereinafter referred to as the User), represented by _____, acting on the basis of _____, on the other hand, hereinafter collectively referred to as the Parties and individually as a Party, have entered into this Agreement No. _____ on Provision to SPIMEX Trading Participant of Software and/or Technical Means for Remote Access to Services Rendered by the Exchange (hereinafter referred to as the Service Agreement) as follows:

1. The Exchange shall undertake to provide the User with services granting access to the Exchange's software and/or technical means for remote access to the Exchange's services (hereinafter referred to as the Services) in accordance with the Terms and Conditions for Provision to SPIMEX Trading Participant of Software and/or Technical Means for Remote Access to Services Rendered by the Exchange (hereinafter referred to as the Terms). The User shall undertake to pay for the Services provided by the Exchange under this Service Agreement.

2. This Service Agreement is concluded by accession. The procedure for the provision of the Services, their scope, payment procedures, the rights and obligations of the Parties, as well as the Parties' liabilities, shall be governed by the Terms and are binding on the Parties. The Terms constitute an integral part of this Service Agreement. The terms used in this Service Agreement shall have the meanings set forth in the Terms.

используются в значениях, установленных Условиями.

3. Условия размещаются Биржей на официальном сайте АО Петербургская Биржа в сети Интернет по адресу: <https://spimex.com> (далее – «сайт Биржи») и становятся обязательными для Сторон с даты подписания настоящего Договора оказания услуг.

Размеры стоимости оказываемых Пользователю Услуг (далее – «Тарифы Биржи»), содержатся в Тарифном сборнике АО Петербургская Биржа, опубликованном на сайте Биржи по адресу: <https://spimex.com/participant/tariff/>.

4. Биржа вправе в одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в Условия и Тарифы Биржи.

Условия вступают в силу в порядке, установленном уполномоченными органами Биржи. С даты вступления в силу Условий в новой редакции или изменений и дополнений к Условиям вступившие в силу положения Условий становятся обязательными для Сторон.

Биржа осуществляет размещение текста новой редакции Условий или дополнений и изменений к Условиям на сайте Биржи, а также информации о вступлении в силу указанных документов не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до даты вступления в силу таких изменений и дополнений.

Об изменении Тарифов Биржи Пользователи оповещаются в сроки и порядке, установленные Правилами организованных торгов.

5. Изменения организационно-технического порядка функционирования АРМ Пользователя, Сервисов «Бэк-офис» и ПТК, предусмотренные настоящим Договором оказания услуг, вступают в силу на следующий рабочий день после уведомления Биржей Пользователя о таких изменениях путем размещения текста уведомления на сайте Биржи.

6. В случае несогласия Пользователя с изменениями, вносимыми Биржей в Условия, Пользователь вправе расторгнуть Договор оказания услуг, письменно уведомив об этом Биржу не позднее, чем за 5 (пять) рабочих дней до даты расторжения.

7. Пользователь, являющийся Участником торгов в категории Временный Член Биржи –

3. The Terms are posted by the Exchange on the SPIMEX official website at <https://spimex.com> (hereinafter referred to as the SPIMEX website) and shall become binding on the Parties as of the date of signing this Service Agreement.

The fees for the Services provided to the User (hereinafter referred to as the Exchange Tariffs) are set forth in the SPIMEX Fees and Commissions Schedule posted on the SPIMEX website at <https://spimex.com/participant/tariff/>.

4. The Exchange shall be entitled to unilaterally amend and supplement the Terms and the Exchange Tariffs.

The Terms shall enter into force according to the procedure established by the authorized bodies of the Exchange. The Terms provisions that have come into force shall be binding on the Parties from the effective date of the revised Terms or any amendments and supplements thereto.

The Exchange shall post the text of the revised Terms or any amendments and supplements thereto on SPIMEX website, along with information on their effective date, not later than 10 (ten) calendar days prior to the date such amendments and supplements come into force.

Users shall be notified of any changes to the Exchange Tariffs within the timeframes and according to the procedure set forth by the Rules of Organized Trading.

5. Changes to the organizational and technical procedures for the operation of the User's Workstation, the Back-Office Services, and the SPIMEX IT Hardware and Software (ITHS), provided for under this Service Agreement, shall take effect on the next business day following the Exchange's notification of the User about such changes by posting the notice text on SPIMEX website.

6. If the User disagrees with the amendments made by the Exchange to the Terms, the User shall have the right to terminate the Service Agreement by notifying the Exchange in writing not later than 5 (five) business days prior to the intended termination date.

7. A User who is a Trading Participant in the

нерезидент, Посетитель торгов Биржи – Нерезидент, Посетитель торгов/Посетитель торгов-нерезидент, Временный Член Секции/Временный Член Секции - нерезидент, Посетитель торгов Сегмента Секции/Посетитель торгов Сегмента Секции – нерезидент после подписания настоящего Договора оказания услуг обязан внести обеспечительный платеж в соответствии с Условиями.

8. В случае изменения адресов и реквизитов, в том числе указанных адресов электронной почты, Стороны обязуются уведомлять об этом друг друга в письменной форме не позднее 5 (пяти) календарных дней с даты наступления таких изменений.

9. Во всём остальном, что не предусмотрено условиями настоящего Договора оказания услуг, Правилами организованных торгов, Стороны руководствуются нормами законодательства Российской Федерации.

10. Настоящий Договор оказания услуг вступает в силу с даты его подписания и действует до момента прекращения действия договора об оказании услуг по проведению организованных торгов, заключенного Пользователем с Биржей в одной из следующих категорий: Член Биржи/Член Биржи - нерезидент, Член Секции/Член Секции - нерезидент, Специальный Член Секции, Временный Член Секции/Временный Член Секции-нерезидент, Посетитель торгов / Посетитель торгов – нерезидент, Посетитель торгов Сегмента Секции/Посетитель торгов Сегмента Секции – нерезидент, Временный Член Биржи – нерезидент/Посетитель торгов Биржи - нерезидент.

11. Настоящий Договор оказания услуг может быть расторгнут по соглашению Сторон. Каждая из Сторон вправе также расторгнуть настоящий Договор оказания услуг в одностороннем порядке путем направления письменного уведомления в адрес другой Стороны за 10 (Десять) рабочих дней до предполагаемой даты расторжения Договора оказания услуг, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 6 настоящего Договора оказания услуг. По согласованию Сторон указанный срок может быть изменен. Договор оказания услуг считается расторгнутым с даты, указанной в уведомлении.

12. Настоящий Договор оказания услуг также

categories of Non-Resident Temporary Exchange Member, Non-Resident Exchange Trade Visitor, Trade Visitor/Non-Resident Trade Visitor, Temporary Section Member/Non-Resident Temporary Section Member, or Section Segment Trade Visitor/Non-Resident Section Segment Trade Visitor shall, upon signing this Service Agreement, be obliged to make a security payment in accordance with the Terms.

8. In the event of any changes to addresses or bank details, including email addresses, the Parties shall notify each other in writing not later than 5 (five) calendar days from the date such changes occur.

9. In all other matters not regulated by the provisions of this Service Agreement or the Rules of Organized Trading, the Parties shall be guided by the laws of the Russian Federation.

10. This Service Agreement shall enter into force on the date of its signing and remain in effect until the termination of the Agreement on Provision of Services on Conduct of Organized Trading concluded by the User with the Exchange in one of the following categories: Exchange Member/Non-Resident Exchange Member, Section Member/Non-Resident Section Member, Special Section Member, Temporary Section Member/Non-Resident Temporary Section Member, Trade Visitor/Non-Resident Trade Visitor, Section Segment Trade Visitor/Non-Resident Section Segment Trade Visitor, or Non-Resident Temporary Exchange Member/ Non-Resident Exchange Trade Visitor.

11. This Service Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties. Each Party shall be entitled to unilaterally terminate this Service Agreement by sending written notice to the other Party not later than 10 (ten) business days prior to the intended termination date of the Service Agreement, except as provided for in Clause 6 herein. The Parties may, by mutual consent, modify the aforementioned term. The Service Agreement shall be deemed terminated as of the date specified in the notice.

12. This Service Agreement shall also terminate upon the termination of the User's eligibility to

прекращает свое действие с момента прекращения допуска Пользователя к участию в организованных торгах по основаниям, установленным Правилами организованных торгов.

13. С даты прекращения действия настоящего Договора оказания услуг прекращается удаленный доступ к услугам Биржи, предоставленный Пользователю в соответствии с настоящим Договором оказания услуг.

14. Прекращение действия настоящего Договора оказания услуг не освобождает Стороны от исполнения обязательств, возникших до прекращения действия настоящего Договора оказания услуг.

15. Настоящий Договор оказания услуг составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру – для каждой из Сторон. Один экземпляр хранится у Биржи, другой – у Пользователя.

В случае какого-либо расхождения или несоответствия между русским и английским версиями настоящего документа, приоритетным является текст на русском языке. Все изменения и дополнения к Договору являются приложением и неотъемлемой частью настоящего Договора.

participate in organized trading for the reasons established in the Rules of Organized Trading.

13. As of the date of this Service Agreement termination, the remote access to the Exchange's services provided to the User under this Service Agreement shall be discontinued.

14. The termination of this Service Agreement shall not release the Parties from the fulfillment of obligations that arose prior to the termination of this Service Agreement.

15. This Service Agreement is executed in two counterparts, each having equal legal force, with one copy for each Party. One copy shall be kept by the Exchange, and the other by the User.

In the event of any inconsistency between the English and the Russian versions of this document, the Russian version shall prevail. All amendments and supplements to this Agreement shall constitute annexes hereto and shall form an integral part of this Agreement.

Адреса и реквизиты Сторон:

Биржа: Акционерное общество «Санкт-Петербургская Международная Товарно-сырьевая Биржа»
ОГРН 1089847188903

ИНН/КПП 7840389730/784001001

Место нахождения и почтовый адрес:
191119, г. Санкт-Петербург, ул. Марата, д.69-71, лит. А, пом. 7-Н.
119021, г. Москва, ул. Тимура Фрунзе, д. 24.

e-mail:
info@spimex.com; clients@spimex.com

Банковские реквизиты:
р/с №40701810700000000004
в НКО ЦК РДК (АО)
к/с №30103810145250000053,
БИК 044525053

Должность:

Legal addresses and bank details of the Parties:

The Exchange: The Saint Petersburg International Mercantile Exchange

PSRN (OGRN), Primary State Registration
Number: 1089847188903
INN/TIN/KPP 7840389730/784001001

Registered address and postal address:
69–71, Lit. A, Marata str., Office 7-N, Saint Petersburg 191119
24, Timura Frunze str., Moscow 119021

e-mail:
info@spimex.com; clients@spimex.com

Bank details:
Settlement account: 40701810700000000004
in Nonbank Financial Institution - Central Counterparty "RDC" (Joint Stock Company)
Correspondent account: 30103810145250000053,
BIK 044525053

Position:

_____/_____/

«____»_____20 г.

Пользователь:

ОГРН

ИНН/КПП

Место нахождения и почтовый адрес:

e-mail:

Банковские реквизиты:

Должность:

_____/_____/

«____»_____20 г.

_____/_____/

_____20__

The User:

PSRN (OGRN), Primary State Registration
Number

INN/TIN/KPP

Registered address and postal address:

e-mail:

Bank details:

Position:

_____/_____/

_____20__